

# フレキシブル充填機

FLEXIBLE FILLER

TF-6,8,10,12

多品種  
少量生産  
に最適!

女性も操作カンタン

EASILY OPERATED BY EVERYBODY

ペットボトル・角ビン 切り替え3段階

ALL BOTTLES 3-STAGE SWITCHING

●メンテナンスフリー安全設計

●冷酒・熱酒ワンタッチOK

●低価格 ●切り替え簡単

●交換部品ほとんど不用

●Maintenance free Safety design

●Cold sake & Hot sake convertible

●competitive price

●Switching smoothly

●Free from changing attachments



※3~3.5mのコンベアが標準で付いています。

※3~3.5m conveyor is provided originally.

直線コンベア上で充填!  
FILLED ON THE CONVEYER!

アタッチメント不要  
ATTACHMENTS NO NEED

■特許第2724801号■

■PATENT■

●写真はTF-6です。

●This photo shows TF-6.

コストパフォーマンスの切り札!

## 能力500~1800本の実力。

本機は、多品種生産に対応したハイパワー充填機として設計、開発しました。従来の送り羽根方法とはまったく違ったシステムを実現した画期的充填機です。送り羽根不用で、交換のコストも時間もいりません。容器・充填量の変更は、切り替え簡単なワンタッチ操作、交換部品はほとんど必要とせず、酒類・飲料・液体調味料（醤油・酢）など多くの液体製品に最適です。

**BOTTLING ABILITY 500~1800 pcs./h**

This filler is uniquely designed and developed as a useful filling machine applying for the varied types of bottling, achieving the reasonable system quite different from the conventional sending-blade method. The cost and time for replacement are eliminated without using the sending-blades. Switching of bottles is made by one-touch operation. Replacement parts are almost unnecessary. This filler is the most useful for liquid products such as liquors, portable water, liquid condiments (soy sauce, vinegar etc.).

自動充填機 Automatic Filler

TFシリーズ  
SERIES

# フレキシブル充填機ラインアップ

## FLEXIBLE LIQUID FILLER

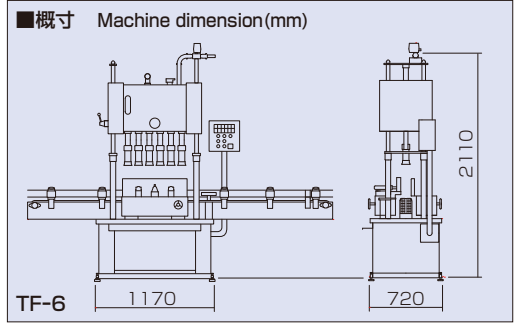
### 多品種・少量生産に 抜群のパワーを発揮!

For many varieties and production of a small amount!

- 操作カンタンで女性もラクラク操作  
EASILY OPERATED BY EVERYBODY.
- ソース・ドレッシングなど高濃度もOK  
DENSE LIQUID AVAILABLE SUCH AS SAUCE, DRESSING ETC.



TF-8



#### ■主な仕様 Main specifications

	TF-6 (ノズル6本) (6 nozzles)	TF-8 (ノズル8本) (8 nozzles)	TF-10 (ノズル10本) (10 nozzles)	TF-12 (ノズル12本) (12 nozzles)
能力 (ノズル14φの場合) Ability (with 14φ nozzle)	700~1100 pcs./h	900~1300 pcs./h	1200~1500 pcs./h	1300~1800 pcs./h
電源 Power supply	三相200V 200W (3-phase 200V 200W)			
材質 materials	SUS304			
コンプレッサー Compressor	0.4~0.75使用 (Compressor 0.4~0.75)			
外形寸法 size	W1170× D720× H2110 (mm)	W1300× D720× H2110 (mm)	W1550× D720× H2110 (mm)	W1830× D720× H2110 (mm)

●ノズルにより能力が変わります。(10φ・13φ・14φ・15φ・16φ・20φ)  
Filling ability change according to the size of nozzles. (10φ・13φ・14φ・15φ・16φ・20φ)

## 他社製品との性能比較 ABILITY COMPARISON WITH OTHER FILLER

当社製フレキシブル充填機 FLEXIBLE LIQUID FILLER	他社製品 OTHER FILLER
<p><b>Xガイド、送り込みの羽根は、一切不要。</b> 3種類の送り羽根にて多い所では、30種類以上のビン・ペットボトルを使用、生産されております。(角ビンも可能です) <b>FREE FROM X-GUIDE, SENDING BLADE</b> Only 3 kinds of Sending Blades attached to the machine, by which more than 30 kinds of bottles and PET are being filled. (also available for square bottles)</p>	<p>ビンの種類に依り、Xガイド、送り込み羽根の交換が必要です。 (羽根1種類につき20万~50万円必要です。) The X-Guide and Sending Blades should be changed each time according to the kinds. (each attachment costs about ¥200,000~¥500,000)</p>
<p><b>2秒で上下可能。</b> タンクの中に液が入っていてもシリンダーにより上下させる為、楽に2秒で上下が可能です。タンク洗いもラクラクです。 <b>TANK MOVES UP AND DOWN ON 2 SECONDS</b> Even if tank is fully filled up, it can be moved up and down owing to air-cylinder on 2 seconds only, and it is easy for you to wash and lins the tank.</p>	<p>ビン種に合わせてタンクの高さ調整を行う時、ハンドルでピニオンギアを回転させて上下させる為、一度液を抜かねば重くて操作できない。 The height of tank should be adjusted according to the kinds of bottles. Then all Liquid must be taken out because of its heavy weight, which is moved up and down by revolving a handle to round the pinion gear.</p>
<p><b>ビン割れの心配、一切なし。</b> 直線上でピンをセンサーにて位置決めし、[▽]型プッシャーで固定するため位置ずれがおきない。もし位置ずれがおきてもシリンダーで押すために圧力がかかると安全装置が作動し、自動停止します。 <b>NO FEAR OF BOTTLE BREAK</b> On the straight conveyer, bottles are to be stopped by the sensor and fixed by the ▽ shaped pusher guide, which makes sure to be fixed correctly. If fixed out of order, safety device operates and make the machine stop and there is no fear of Bottle-Break.</p>	<p>Xガイド、送り羽根で送り込むために、位置ずれがおきた場合は、安全装置がない機械が多く、ラッパ、ノズルにかみこみ、破損の原因になる。(悪く行けば、ギヤの破損にも及ぶ) Most of them don't have the Safety device for their sending systems by using the X-Guides and Sending-Blades. If the bottles swerve from the right course, that causes the bottles to break. (That causes the gears to break in worse case.)</p>
<p><b>ノズルが少なく時間短縮。(生酒も生産可能。)</b> 入味調整は他社と同じ様に行うか、ノズルの本数がすくない分時間も短い。12本立で毎時2000本以上生産。他社は20本立以上必要。 <b>SHORTENING TIME BY SMALL Q'TY OF NOZZLES (HOT &amp; COLD FILLING AVAILABLE)</b> Filling adjustment should be made same as Other Filler. The time becomes shorter owing to its small q'ty of nozzles. 12-nozzle filler can fill more than 2,000 bottles/h, which is equal to 20-nozzle OTHER FILLER.</p>	<p>ノズルの多い分だけ、時間がかかる。 It takes more times because of its many nozzles.</p>
<p><b>速度変更は切替スイッチでOK。(1秒で切替完了)</b> 12本立の場合、1.8ℓ 15φノズルで毎時1700本、300mℓ 15φノズルで毎時2000本以上。コンベアーの速度は変更の必要なし。 ◎濃度の高いソース、焼肉、キムチ、ドレッシング製品も特殊装置を取り付けることで、12本立、2500本生産なされております。(160mℓ) <b>SPEED CHANGES BY SWITCH (Just 1 second)</b> 12-nozzle Filler with 15φ nozzle can fill 1,700pcs of 1.8ℓ bottles/h. or, 2,000pcs of 300mℓ bottles/h. Conveyer Speed need not be changed. ◎Dense liquid, such as, Sauce for roast meat, pickles and dressing etc. can be filled by attaching an additional equipment. Now these product are being filled to the quantity of 2,500 bottles(160mℓ)/h.</p>	<p>他社12本立の場合、1.8ℓで毎時800~850本。300mℓで毎時1000本~1100本。能力の変更は、調整が必要のため、時間がかかる。 12-nozzle OTHER FILLER with 15φ nozzle can fill 800~850pcs of 1.8ℓ bottles/h. or, 1,000~1,100pcs of 300mℓ bottles/h. So as to change filling ability, it takes more time.</p>
<p><b>オーバーホール必要なし。部品代として約5万~30万円。(自社にて部品取替工事も可能です。)</b> <b>COMPLETE OVERHAUL NO NEED</b> As small overhaul, parts fee need about ¥50,000~¥300,000. (Replacement of part can be made by yourself)</p>	<p>オーバーホールに関して、完全オーバーホールの場合は本体仕入価格の1/3程かかる。 In the case of complete overhaul, it costs about 1/3 amounts of purchasing price for main body.</p>



製造から販売まで... わたしたちは液体食品機械のエキスパートです。

**立花機工株式会社**  
TACHIBANA INDUSTRY CO.,LTD.

本社・工場 〒610-02 京都府綴喜郡宇治田原町ネダ辻五番地  
TEL.(0774)88-3060(代) FAX.(0774)88-3931  
5 Nedatsuji, Ujitawara-cho, Tsuzuki-Gun, Kyoto, 610-02 Japan  
TEL. 0774-88-3060 FAX. 0774-88-3931